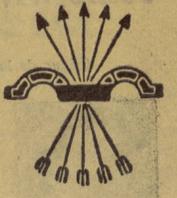




# El Hogar Español



Rédaction et Administration :  
11, AVENUE MARCEAU — PARIS (XVI)  
Tél. : PASy 67-56.

1 fr. 50

Boletín semanal de información  
POR LA PATRIA EL PAN Y LA JUSTICIA

Nº 17

31 MAYO 1941

## EDITORIAL

### La disciplina de la unidad

La unidad y la disciplina son las mejores garantías para la eficacia de nuestros servicios en el exterior.

En donde haya un foco de disidentes o se apunte un motivo para una división entre compatriotas deben acudir nuestros militantes de la Falange Exterior para cortar la propagación de esas diferencias. No hay que olvidar que en el fondo de esas rencillas o de apertencias personales existe siempre una maniobra de los enemigos de España y del Movimiento.

Hay que vigilar esos estados pasionales que con pretextos varios se crean entre los miembros de algunas colonias españolas del extranjero, y sobre todo debe buscarse el origen o la procedencia.

OTRO mal que también necesitamos atajar es la murmuración que si dentro de España hace daño por el objetivo que persigue y por quien la promueve, fuera de nuestras fronteras el mal es mayor y con ella se colabora en los turbios manejos de cuantos agentes internacionales avivan en estos momentos todo lo que represente disminución del prestigio español y lucha sorda contra la soberanía de España.

El compatriota que se ampara en la bandera nacional y el que además de ser español se ha sumado sin reservas a Falange no debe reducir sus deberes a hacer gala de su afección a la causa Nacionalista y figurar en los actos espectaculares, sino ser un continuo propagandista de nuestro credo, un celoso vigilante de cuanto se habla, se comenta o se difunde. Tiene que contener a la « murmuración » a la que, por desgracia, somos tan propicios.

El gran pueblo italiano ha necesitado veinte años de lucha y de labor educadora para formar el Estado fascista dentro de la paz, del trabajo y de la disciplina. Tuvo que luchar contra los vicios de la raza latina y vencer a cuantos individualismos no se resignaban al nuevo estado de cosas. Obra de un gran cerebro y milagro del más perfecto acoplamiento de mandos y de especialistas.

El creador del sistema y el iniciador de la más formidable revolución, tuvo el acierto de rodearse de valores, huyendo de la improvisación y del compa-

drágo. Su marcha sobre Roma, fué algo sólido, realizada con una base de continuidad y de permanencia.

El Nacional-Socialismo alemán tuvo que ampararse en sus primeros tiempos, en los mismos resortes del sufragio universal para conquistando a las masas por su poderosa doctrina revolucionaria, acabar con ese mismo sufragio que había sido prostituido por las democracias. Fué obra de años y el fruto de una fé, de una lealtad y de un apostolado que culmina en la implantación más categórica de un ideal y de una formación político-social.

EN España, en donde la debilidad del Poder público y la terrible raigambre de los intereses creados habían engendrado las mayores diferencias sociales, la lucha que era necesario realizar para defender una verdadera independencia nacional, tenía que desenvolverse del modo trágico que tuvo su culminación en el 18 de julio de 1936. Era una lucha a muerte, y por encima de las camarillas políticas y las voces huecas y asustadizas de un conservadurismo egoísta y frívolo, se escuchó el limpio y claro llamamiento de una auténtica doctrina revolucionaria y de un grito viril de independencia: el de Falange.

Se tuvo que vencer a un enemigo común; se sembró de sangre joven los campos yermos de España; se destruyó toda una economía y el dolor entró en todos los hogares.

Eso es lo que deben saber los impacientes que no conocen de cerca el sacrificio y que olvidan cuanto perdimos y el camino que nos queda por recorrer.

Mas que impaciencia, deseo de superación y de sacrificio. De esa forma llegaremos a donde nos proponíamos llegar.

MURMURADORES, impacientes, egoístas deben ser alejados de la cotidiana lucha. Eso han de saberlo nuestros militantes del exterior que están obligados a crear una comunidad fuerte que al defenderse de todas las acechanzas, sigan la trayectoria y el ejemplo de nuestros hermanos de Italia y Alemania que supieron vencer a cuantos individualismos y grupos se permitieron el jugar con fuego.

## QUEREMOS INSISTIR

Queremos insistir en un tema que nos afecta todos. Desde que el Caudillo, al frente de la España auténtica, inició la salvación de nuestros ideales más profundos, y señaló con su espada invicta nuestro futuro, hasta hoy, la política internacional que él marcó, con la adhesión inquebrantable del país, no ha variado un ápice. El glorioso Alzamiento tuvo una honda significación ideológica, engrandeciéndose por la lucha contra un mundo injusto, contra los ídolos de una concepción política arbitraria, hipocrita, que se asentaba en la negación de cuanto nos había engrandecido a través del tiempo. Defendíamos, pues, las nuevas ideas, el mundo nuevo, que ya se adivinaba y que las naciones jóvenes —Alemania e Italia— anhelaban fervorosamente. Esta compenetración de ideas y de sentimientos entre las tres naciones se selló, poco después de nuestro gesto heroico, en los mismos campos de batalla. Se selló con sangre palpitante y heroica. Porque esos pueblos comprendieron el alcance de nuestra determinación, porque vieron que España estaba decidida a combatir y a vencer en la lucha a muerte, nos ayudaron con lealtad y desinterés. Y desde entonces nuestra política exterior ha sido recta, firme y clara. Estamos donde estamos en nuestra Cruzada, sin una vacilación ni una sola reserva mental.

Han pretendido los agitadores de profesión, los que no tienen inconveniente en desviarse del recto camino por sugerencias

extrañas e interesadas, enturbiar una actitud tan limpia como la que España tiene adoptada. Y se ha llegado al extremo de aprovechar un cambio administrativo normal dentro del régimen, para suponer que esto implicaba una desviación de rumbo en nuestra política exterior. Esto revela que hay gentes que se dedican a un juego peligroso y, desde luego, reprochable, porque es tanto como hacer traición a España y a su historia.

Los que actúan de este modo deben saber que las riendas del Estado español están en manos firmes y seguras; que España entera, obediente a la voz de sus héroes y sus muertos, no está dispuesta a consentir que se maniobre en torno a cosa tan sagrada como es nuestra presencia actual en el mundo; y que quienes se aparten del recto camino serán reducidos, inexorablemente.

Nuestra política exterior no la pueden desfigurar ni el oro extraño ni las intrigas de los despechados y los murmuradores. Estamos unidos con los que lucharon a nuestro lado en nuestra guerra de liberación por el afecto y la gratitud del común servicio. También por el ideal idéntico de entonces y de ahora.

Una repulsa energética y violenta tendrán los que intenten una fisura en el bloque actual de España, hecho de disciplina y de obediencia bajo el signo del Caudillo, que es, para todos los españoles, la suprema encarnación de la Patria.

## La Dirección de Bellas Artes entrega trescientas mil pesetas a la defensa del patrimonio artístico

### Con esta cantidad se procederá a la restauración de varios monumentos

Barcelona. — La Comisaría de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional de la zona de Levante ha recibido de la Dirección General de Bellas Artes un presupuesto superior a 300.000 pesetas para la restauración de los siguientes monumentos: Ministerio de Elche, reparación en las murallas ro-

manas de Tarragona, sala capítular del monasterio de Cugat del Vallés, San Francisco de Palma de Mallorca, púlpito gótico de la iglesia de Jávea, Escuela Museo de Játiva, parroquia arzobispal de Santa María de Morella, catedral de Barcelona y monasterio de Poblet.

## NUESTROS REPORTAJES

### Como viven los españoles en Francia

II.

#### Varias colonias españolas de la zona ocupada

De todos los españoles que conducen las Falanges de Francia podemos decir: que « Han tomado muy en serio el ser españoles y falangistas » y que dondequiera que ellos se encuentren, ningún compatriota se queda sin auxilio eficaz y sin acertado consejo.

« La unión hace la fuerza », dice un adagio universal, cuyo profundo sentido al correr de los siglos no pierde un solo átomo de efectividad. Acaso pudiera definirse el grado de positiva genialidad de un hombre de Estado, de un conductor de Pueblos según la mayor o menor comprensión que llegue a tener de esta verdad primordial, esto es, según la capacidad de ejecución que consiga poner en obra —aglutinando voluntades, encauzando las energías dispersas, armonizando iniciativas— dentro del país en que gobierna.

El siglo XX, sobre todo en la época que vivimos, logra reanimar con intensidad extraordinaria las propiedades dinámicas de esta verdad fundamental, despertando en los hombres de algunos países un deseo irresistible de unirse fuertemente alrededor de su Jefe, de su Caudillo, con el fin de acometer una gran empresa que corresponda plenamente a las más elevadas ambiciones.

España no ha sido sorda — ¡ cuán lejos de ello! — a esta llamada del destino que está resonando en el mundo desde hace unos cuantos años. Los españoles, en su inmensa mayoría, sienten batir en ellos un deseo vehemente de hacer algo que sea verdaderamente grande, que sea continuación de su pasado, uno de los más gloriosos que registra la Historia de los Pueblos. Un hombre ha conseguido cristalizar en un grito prodigioso este cúmulo de voluntades despiertas que han hecho crujir — ¡ dolorosamente! — el cuerpo y el alma de nuestro organismo nacional durante tres años terribles: Cuando el Generalísimo Franco hace resonar en los ámbitos de España el grito de « UNA GRANDE Y LIBRE », todos, sin excepción, sentimos hervir en nuestra sangre el más fervoroso entusiasmo. Habrá españoles que prefieran andar descentrados en lejanos exilios de donde acaso no podrán nunca volver. Porque crean o, mejor dicho, se obstinen en creer que la Falange conductora de los destinos de la Patria en estos momentos no es la más indicada para llevar a cabo una empresa semejante. Allí ellos si prefieren persistir viviendo en plena derrota, en plena descomposición de los valores nacionales a la que ellos asistieron y no pocos colaboraron. Lo que es indudablemente cierto es que al grito de « ESPAÑA, UNA, GRANDE Y LIBRE », todos, desde lo más hondo de sus conciencias responden, quieren que no con un ¡ Viva esa España, una, grande y libre! la única que realmente es la nuestra según la historia, según la tradición, según lo más puro y vernacular de nuestra sangre.

CUANDO los españoles que viven fuera de España se dan cuenta de la transcendencia de esta nueva fórmula, condensada en el presente grito nacional, todos ellos tratan de unirse, de formar esos Haces homogéneos y densos que algún día, no lejano, habrán de ponerse en marcha dispuestos a cumplir, confiados y gozosos, sus altos deberes de hombres a quienes les incumbiere construir ese magno edificio de imperial arquitectura al que se ha decidido ahora aplicarle como apelativo el riquísimo y opulento vocablo: HISPANIDAD.

Los españoles que viven en Francia, grato es decirlo, han comprendido sin ambages lo que significa el unirse en un haz compacto bajo el emblema triunfador de « UNA, GRANDE Y LIBRE » que arborea la nueva España. Por esto las Falanges de las Provincias francesas trabajan activamente animadas e inspiradas



Foto Arch. H. E.  
El camarada Arnaldo MARTIN de El Havre

por las nuevas normas en que se ha encauzado la vida nacional. En estas Falanges destacan algunos jefes locales que se han hecho acreedores al afecto grande de todos cuantos les conocen: el camarada Arnaldo Martin, en El Havre, está llevando a cabo una obra digna de los mayores elogios en favor de los españoles que viven en esa ciudad. Repetidas veces le hemos felicitado por su meritísima labor ayudando a sus compatriotas durante los angustiosos días del éxodo, como así también en estos momentos que atravesamos, difíciles para todos. Gracias al camarada Martin ningún español del Havre se encuentra abandonado. Unos a otros se ayudan mutuamente en un hondo y común amor por la Madre Patria.



Foto Arch. H. E.  
El camarada Urbano Sanchez, de Nantes

El camarada González de Quijano, jefe local de Nantes, ha conseguido levantar muy alto a su vez el nombre de la España triunfadora, secundado de modo eficazísimo por el camarada Urbano Sánchez, un obrero español, cuya obra de verdadero apostolado nacional-sindicalista en el barrio donde vive, habitado casi exclusivamente por españoles, ha llegado a tener verdadera transcendencia.



Foto Arch. H. E.  
El camarada Juan Borrás de Caen

El camarada Bernardino Estades nos escribe desde Moulins dándonos detalles de los españoles que viven en esta ciudad y su comarca. Cada vez más y mejor unidos, gracias al prestigio grande que tiene a sus ojos el Caudillo y la nueva España Nacional - sindicalista, estos comerciantes, empleados, obreros y campesinos nacidos en España trabajan infatigablemente en un laudable deseo de ser buenos españoles.

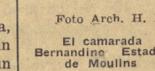


Foto Arch. H. E.  
El camarada Bernardino Estades de Moulins

(Sigue en la página 2a)

## Presente

VOLVAMOS hoy otra vez sobre la crítica y el librepensar y recordando el peligro del ciudadano inconsciente que sin fundamento sano pretende expresar libremente su pensamiento, hagámonos recordar cuán es notorio que el crítico no hace la revolución porque no es un hombre de acción.

El crítico es pasivo y amorfo porque al sentar cátedra en la mesa del café se contenta con repetir decires de escalera y en su necio afán de sentirse escuchado es pretencioso e inventa noticias con patente exclusiva de su huero saber. Mal andamio es este para escalar alturas.

NADA puede engendrar en el hombre la decisión sino el convencimiento que siente de la honradez de su ideales; pero honradez no puede haber sin objetivo estudio de las cosas, basado en los elementos informativos exentos de duda.

De tal suerte ¿ cómo no ha de ser natural que la historia se haga con revoluciones y no con críticas?

Además, el crítico en su afán de atraerse auditorio no vacila en prodigarle halagos y busca el flaco de los otros para dorar píldoras.

El revolucionario no vacila en afrontar el muro de contención y atrae a las masas, no ya con argumentos más o menos enguinaldados sino con hechos probantes y tal manera honrada de operar le da una fuerza inaudita que, chos probantes y tal manera honrada de operar le da una fuerza inaudita que, victoriosa, resiste a todo viento de la crítica moviedza que carece de cimientos.

A José Antonio le pintaban ridículo y lo criticaban con alegre ironía los de aquella desastrosa república que así disfranzaban osados su torpe ignorancia; pero el coloso impávido y altivo seguía su ruta, y andando la senda sin buscar atajos fué héroe y mártir redimiendo a España.

El hizo historia y los demás pamplina.

## «El Yugo»

A partir del 7 de Junio comenzaremos la publicación de « EL YUGO », suplemento infantil de « EL HOGAR ESPAÑOL », y órgano de las Organizaciones Juveniles en Francia.

Este pequeño periódico mensual, ameno e instructivo, se impondrá como misión y objeto, ilustrar a los niños españoles que viven en Francia para que conozcan la esencia de las doctrinas que forman la nueva España, su pasado glorioso y las gestas de los héroes del Movimiento. En sus páginas aprenderán a amar su país, para muchos de ellos desconocido.

Es un deber para los padres enviarnos desde hoy una suscripción para sus hijos. A ellos les invitamos advirtiéndoles que « EL YUGO » no se venderá en los kioscos y en consecuencia solo lo recibirán aquellos que estén suscritos.

Precio de suscripción:

París, Seine y Seine et Oise ..... Frs. 15 al año  
Provincias ..... » 17 »

BOLETIN DE SUSCRIPCION

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
declara suscribirse a « EL YUGO » por un año y envía el importe de francos: por mandat o ingreso en la cuenta « CHEQUES POSTAUX, PARIS Nº 2492-34 » a nombre de Monsieur VELILLA, 11, Avenue Marceau, PARIS (XVI).  
Firma: \_\_\_\_\_

En 4a página:

« PANORAMA DE LA CULTURA »

El Grán Cardenal Jimenez de Cisneros y la cultura imperial hispana.

# Como viven los españoles en Francia

(Sigue de la página 1a)



Foto Arch. H. E.  
El camarada Gabriel Mallorqui de Rouen

El camarada Gabriel Mallorqui, de Rouen, se halla al frente de los falangistas de esta ciudad y provincia, casi todos comerciantes y empleados, bien organizados y convencidos de que el nacional-sindicalismo español cuadra perfectamente con sus aspiraciones sociales.

Esta lista se haría interminable si continuásemos mencionado a otros Jefes Locales, como Felipe Calonge, de Dijon, Bartolomé Alemany de Angers etc., etc., puesto que son muy numerosos los grupos o colonias de españoles que actualmente residen en Francia. De todos ellos podemos decir que « han tomado muy en serio el

ser españoles y falangistas ». Y que dondequiera que se encuentren ellos, ningún compatriota se queda sin auxilio eficaz y sin acertado consejo. ¿ Qué hubiera sido de tantos refugiados, hermanos nuestros, sin la cordial y generosa ayuda de estas personas, para quienes el nombre de España es ese algo sagrado que está por encima de todo ?

HEMOS hablado, claro está, de los españoles que viven en la Francia ocupada. Cuando tengamos ocasión de darnos una vuelta por la otra Francia, la no ocupada, continuaremos este reportaje en ciudades como Perpignan, Marsella, Lyon y otras, donde trabajan y piensan en la Madre Patria muchos españoles, dignos todos ellos de que se les hable con cariño y respeto. « EL HOGAR ESPAÑOL » ha nacido para eso : para hablar con mucho respeto y con muchísimo cariño a todos los españoles que viven, trabajan y tal vez sufren fuera de la patria. De no ser así este título, « HOGAR ESPAÑOL » no tendría ningún sentido.

Marcial RETUERTO.

## Riquezas nacionales

### 38 millones de kilos de lana producidos en la actual campaña

Puede y debe abastecerse el mercado interior.

Importancia de la lana en la economía nacional.

La lana es producto de excepcional importancia en nuestra economía. España ocupa uno de los primeros lugares en el mundo entre los países productores de ganado ovino, y según datos oficiales pasa de 21 millones de cabezas nuestras existencias actuales, lo que equivale a una producción de lana que satisface el 75 por 100 de las necesidades interiores.

El total de las lanas blancas producidas en años anteriores a nuestra guerra de Liberación pasaba de 24.300.000 kilogramos, de los que más de 4.700.000 son de lana fina. 13.300.000 aproximadamente de entrefina y el resto de lana basta. La producción de lana negra podría calcularse en seis millones de kilos.

En la campaña de 1939-40 puede estimarse la producción total en 33 millones de kilos y en la campaña actual, dado el aumento de la ganadería, se puede calcular en algo más de los 38 millones de kilos.

Sólo con estos datos puede adquirirse una idea de la atención que reclama esta rama de la producción.

De como se refleja en esta el estado general de la Economía y la mayor o menor confianza del consumidor en el régimen político existente es buena prueba que mientras en 1928, cuando la Dictadura del general Primo de Rivera llevó a la Patria al estado más floreciente que en estos últimos tiempos se ha conocido, el precio medio de este producto fué de 55 pesetas la arroba, descendiendo poco después rápidamente hasta 37 pesetas en 1931, en que ya se había proclamado la República. Si nos remontamos a épocas anteriores también refleja el desenvolvimiento de nuestra Economía, y así mientras que en los años 1910 a 1914 tuvo un precio medio de 25 pesetas la arroba, durante la guerra europea llegó a un aumento en su apreciación de más de 220 por 100 con relación al precio anterior.

España cuenta con razas que le han dado fama mundial, como la famosa merina trashumante, y hay que proteger al auténtico ganadero para que, mediante una cuidadosa selección llegue a cubrir las necesidades nacionales en calidad y cantidad. La calidad de la lana se aprecia por su finura y su homogeneidad, actualmente y como consecuencia de la complicación de los tejidos modernos, la longitud de la fibra tiene ya gran importancia; igualmente se considera mucho la suavidad, cuyo carácter se aprecia por la sensación producida al tacto. Lana untosa indica la presencia de mugre, que rodeando la fibra, la comunica resistencia; por el contrario, la lana seca es quebradiza.

En calidad nada tienen que envidiar nuestras razas seleccionadas a otras extranjeras, y en cuanto a la producción, en un discurso pronunciado por el anterior Ministro de Industria y Comercio, se decía textualmente: « Actualmente adquirimos del extranjero de cinco a seis mil toneladas de lana en copo y dos mil toneladas de trapos y desperdicios —con destino a la fabricación de regenerados— por un valor que pasa a los 10 millones de pesetas oro. El déficit existente, que es un 25 por 100 del consumo total, podría cubrirse por medio de una cuidadosa selección.

Hoy tenemos un problema gravísimo creado a los ganaderos de esta rama de la producción, y ya el actual Director de Ganadería, en un trabajo que publicó en el diario « Pueblo » del 11 de julio pasado, decía muy acertadamente :

« Víctima fueron el pasado año la mayor parte de los ganaderos de una especulación desenfrenada. Vendida la mayoría de las lanas a precios de tasa, vieron como se revendaban a más del doble y como los tejidos

llegaban al consumidor a precios alarmantes ».

Mucho peor se presenta el problema de este año, puesto que en el año 1939, a que se refiere el mencionado suelto, la tasa era de 86,25 pesetas, y en este es bastante menor y los intermediarios han visto un margen de ganancia superior, soportando los ganaderos tan irreparables perjuicios. Esto se hace patente en el hecho de que varias casas compradoras de lanas, después de abonar los precios de tasa fijados, han hecho voluntariamente un reparto de primas entre sus clientes ganaderos en forma de donativo. Otro botón de muestra que prueba la veracidad de lo expuesto es que el Sindicato Textil ha llegado a reconocer que las tasas eran exclusivamente bajas y que no guardan relación con los precios que rigen en general para los restantes productos, proponiendo una elevación de precios que pasa del 50 por 100 del existente.

Y si es el mismo Sindicato Textil el que propone este aumento oficial de precios, ¿ no es de suponer que todavía le resta a los industriales un margen de mayores y más amplios beneficios ? El expresado Sindicato aconsejaba también a la vez, en acta firmada el 7 de agosto pasado y dirigida al Delegado Nacional de Sindicatos, una rebaja general en el precio de los tejidos. Con todo esto no parece exagerada la afirmación de que esta materia prima se encuentra depreciada en un 100 por 100 de su valor.

A idéntica conclusión nos conducirá la comparación entre el precio del kilo de lana y el del kilo de piel con lana, que es muy superior precisamente por tener adherida esta materia, y así mientras la primera se cotiza a unas cinco pesetas, le piel oscila entre las doce y las 15 pesetas el kilo.

Y no sólo sufren con la depreciación de tan rica materia prima perjuicios irreparables los intereses ganaderos sino la Nación entera, puesto que, estimulados los productos de esta fibra textil, se intensificaría extraordinariamente su producción, evitando costosísimas importaciones.

Merece la pena estudiar este problema con detenimiento, ya que, aún considerando la ganadería que actualmente tenemos como un lujo dentro de las condiciones en que hoy se desenvuelve nuestra Economía, vale más proteger al ganadero escrupuloso, que la llevará hacia una selección de razas y a la larga puede contribuir a independizarnos del extranjero, que no dejarla en manos de quienes por afán de lucro explotan a la oveja en todas sus manifestaciones, sin importarles que la raza mejore o degenera. Una subida de precios de este producto es admitida perfectamente dentro de las actuales cotizaciones de manufacturados, por cuya razón esperamos que sin tardar se solucione este problema de tanto interés para todos.

## Société Parisienne d'Impressions

4 et 5, rue Saulnier  
PARIS (IX<sup>e</sup>)  
TÉL.: PROvence 78-16

TODA SUERTE DE TRABAJOS DE IMPRESION EN TODOS LOS IDIOMAS.

# Reconstrucción

## EN TREINTA Y CINCO PROVINCIAS ESPAÑOLAS HA COMENZADO LA REPOBLACION FORESTAL

La repoblación forestal, tan necesaria a nuestros bosques, ha dado ya comienzo en treinta y cinco provincias de España. El área de los trabajos abarca 179.109 Ha. y comprende 194 términos municipales, que afectan a las provincias de Albacete, Almería, Avila, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Burgos, Cáceres, La Coruña, Gerona, Granada, Huelva, Huesca, Las Palmas, León, Lérida, Logroño, Lugo, Madrid, Málaga, Murcia, Orense, Oviedo, Palma de Mallorca, Pontevedra, San Sebastián Santander, Soria, Valencia, Valladolid, Zamora y Zaragoza. En estas provincias se han rescatado además 10.000 Ha. yermas, que actualmente están cubiertas por una masa de 50 millones de pinos, que, descontadas las pérdidas naturales a causa de tratarse todavía de plantas de poca resistencia, producirán en unos años una repoblación arbórea intensa.

Con gran intensidad ha sido abonada la repoblación forestal de España por el Gobierno del Generalísimo. Antes, salvo en época de la Dictadura, se descuidó totalmente este problema, vital para nuestra economía. Para darse cuenta de ello bastará recordar que de los 50 millones de hectáreas que comprende el territorio nacional, cinco millones las ocupan las ciudades y las vías de comunicación; cinco son totalmente improductivos, por ser cuspides de montañas o eriales, y de los 40 millones restantes, 20 se dedican a la agricultura y los restantes están totalmente cubiertos de árboles. Del territorio nacional aprovechable ocupan, pues, los bosques la mitad. Ahora bien; ha sido tanto el abandono en que se ha tenido esta riqueza, que tan sólo cinco millones de Ha. están en buen estado y son capaces de rendir unos dos metros cúbicos de madera al año por hectárea. Los 15 millones de Ha. restantes no llegan ni a la mitad de la cifra mencionada. Los motivos de esto hay que buscarlos en las talas abusivas y en el incumplimiento de las disposiciones de veda de pastos en los montes, ya que los ganados, al devorar las plantas recién nacidas, impedian la natural repoblación de nuestros bosques. A todo ello ha atendido el Gobierno, obligando primero a cumplir las leyes de veda, y dictando después nuevas disposiciones en las que se obliga a los propietarios a solicitar permiso del Ministerio de Agricultura antes de iniciar cortas. Con estas medidas mejoran nuestros bosques, y, como es natural, la cantidad de madera que de ellos se pueda extraer, y que hoy no llega al millón y medio de metros cúbicos por año, cantidad insuficiente para el consumo nacional, que solamente en envases para frutas y pescados consume 900.000, y que en conjunto llega fácilmente a los cuatro millones de metros cúbicos.

Pero no sólo en la madera tienen nuestras riquezas forestales capital importancia. Los bosques, aun en el estado actual, producen 45.000 toneladas de resina, 9.000 de aguarrás y 30.000 de colofonias, de las que en tiempo normal exportábamos un 40 por 100, y 550.000 quintales métricos de corcho, del que sólo consumíamos en el interior 150.000 quintales, quedando el sobrante para la exportación. La primera provincia arbórea de España es Cuenca, y la siguen en importancia Navarra, Burgos, Pontevedra y Gerona. Estas y otras diez más son capaces de producir más de treinta mil metros cúbicos de madera por año.

UN VIVERO DE TRES MILLONES DE PINOS EN SIERRA NEVADA.

El Ayuntamiento de Granada ha acordado vender al Patrimonio Forestal del Estado las dehesas de San Juan y del Calvario, en Sierra Nevada. El Patrimonio Forestal llevará a cabo la repoblación, mejora de los pastos, corrección de torrentes, construcción de caminos, etc. Para la pronta realización de estos proyectos se ha establecido un vivero, en el que se han hecho tres millones de plantaciones de pinos. La repoblación afectará a 600 hectáreas, y el actual vivero será aumentado de dos a 10 hectáreas. En la próxima campaña serán plantados cuatro o cinco millones de cedros. El plan previsto se desarrollará en diez años.

## RELIGIOSAS

### CULTOS DE LA IGLESIA ESPAÑOLA

51 bis, ue de la Pompe  
Domingo. — Misas a las 7, 8, 9, 10, 11 (esta en órgano y motetes) y 12. Homilía en francés en todas las Misas, menos en la de 10 que se tiene en español.  
Todos los demás días. — Misas a las 7 y 9. Por la tarde todos los días, a las 6, el Smo. Rosario, Visita al Santísimo y bendición. Los sábados se entona la Salve ante el altar del Corazón de María.  
Confesion y Comunión. — Se confiesa en español y francés de 7 a 11:30 de la mañana y de 2:30 a 7 de la noche.  
La Sagrada Comunión se da durante toda la mañana, a petición de los fieles.  
Para la ADMINISTRACION URGENTE de los SACRAMENTOS a los enfermos, puede llamarse a cualquier hora del día de la noche.

## HISPANIDAD

### MUNDO HISPANOAMERICANO

El IV centenario de la diócesis de Lima

Roma. — El cuarto centenario de la diócesis episcopal de Lima, erigida por Pablo III, el 14 de mayo de 1541 y transformada en arzobispado en 1545, lo recuerda el « Osservatore Romano » en un artículo, en el que elogia la obra española de los colonizadores, se ensalzan a los titulares españoles de la sede peruana, desde fray Jerónimo de Lozoya hasta Santo Toribio de Mogrovejo y se alude a la Universidad de San Marcos, fundada en 1551 por Carlos V.

## Restaurant BARCELONA

FERRER, Propietario

CASA

FUNDADA

EN 1928



PLATOS

REGIONALES

DE ESPAÑA

9, rue Geoffroy-Marie, 9. — PARIS-9<sup>e</sup> Tel. Taitbout 47-66.

Todas las noches concierto por los populares guitarristas

AMBIENTE UNICO

CALVETE Y GIL

# Noticias de España

## PROXIMA EXPOSICION PROVINCIAL DE INDUSTRIAS DE VIZCAYA

El Ministerio de Industria y Comercio, ha autorizado la celebración en Bilbao, durante los días 10 al 31 de agosto próximo, de una Exposición Provincial de Industrias, con el carácter de Feria Provincial de Muestras.

El citado Certamen se celebrará en los locales del Instituto de Segunda Enseñanza de la capital vizcaína, y constituirá indudablemente, el festejo económico de mayor importancia dentro del programa general de fiestas de la temporada bilbaína del verano veridero.

Es propósito de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de dicha Villa, organizar con carácter permanente, bajo el Alto Patronato de una entidad denominada « Feria de Bilbao », que está integrada por representantes de todos los organismos provinciales y locales, una Exposición permanente de artículos de la industria vizcaína, para lo que se han adquirido unos solares en la Campa de San Mamés, próximos al conocido « stadium » de deportes, en donde se exhiben, con el carácter de Museo Comercial Permanente, los artículos que caracterizan a la producción bilbaína. Dentro de este recinto de la Exposición permanente, se establecerán con carácter periódico las Ferias Provinciales de Muestras y las Exposiciones Industriales que la capital de Vizcaya quiera organizar, y de las que será anticipo a las que nos hemos referido anteriormente, autorizadas para agosto próximo.

## ESTE AÑO SOLO SE CELEBRAN TRES VERBENAS

Estarán emplazadas en San Antonio de la Florida

Este año, debido a las condiciones sanitarias deben celebrarse solamente la actual de San Isidro, en la pradera del Corregidor, y la de San Antonio de la Florida, en cuyo emplazamiento se celebrarán después todas las restantes verbenas, incluso la de la Paloma. Con esta medida no se lesionan los intereses de los feriantes y se evitan, en cambio, aglomeraciones en lugares céntricos de la ciudad y ruidos molestos para el vecindario.

## Nombramientos de altos cargos

El « Boletín Oficial del Estado » ha publicado los siguientes decretos de Gobernación :

El Sr. ITURMENDI, subsecretario de Gobernación

« A propuesta del ministro de la Gobernación, nombro subsecretario de la Gobernación a D. Antonio Iturmendi Bañales, actual director general de Administración Local. Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Madrid a nueve de mayo de mil novecientos cuarenta y uno. — Francisco Franco. — El ministro de la Gobernación, Valentín Galarza Morante. »

Don Gerardo CABALLERO, director general de Seguridad

« A propuesta del ministro de la Gobernación nombro director general de Seguridad a D. Gerardo Caballero Olabézar, actual gobernador civil de Guipúzcoa. Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Madrid a 9 de mayo de 1941. — Francisco Franco. — El ministro de la Gobernación, Valentín Galarza Morante. »

El nuevo director general de Seguridad, teniente coronel de Infantería D. Gerardo Caballero Olabézar, está en posesión de las Medallas Laureada y Militar individual y dos colectivas.

LECTOR DE « HOGAR ESPAÑOL » FAVORECE NUESTROS ANUNCIANTES CON TUS PEDIDOS

BANANES EN GROS  
J. Abicaran  
18, rue de Turbigo, 18  
PARIS-2<sup>e</sup>

Téléph.: GUTenberg 63-35  
GUTenberg 63-36  
Inter Gutenberg 309  
Bureaux: Gare Batignolles  
MARcadet 46-06  
Batignolles zone  
MARcadet 19-41  
Adresse téléf.: Cruzablica. Paris

## « AU PÈRE JEAN »

RESTAURANT. — Proprietario: Juan PEDRET

Antiguamente 8, rue des Volontaires. Ha transferido su casa

al pleno corazón de los Campos Eliseos

27, RUE DU COLISEE

Métro: MARBEUF et ST-PHILIPPE-DU-ROULE

Sin ningún cambio en la preparación de los platos

CASA MODERNA

BODEGA VIEJA

Este régimen de restricción de verbenas se prolongará hasta que se construya, en el plazo más rápido posible, el Parque de Atracciones que necesita Madrid, propósito firme del actual Municipio.

## LA ESTANCIA DEL GENERAL MOSCARDÓ EN SEVILLA

El heroico general visita la Escuela de Mandos y la Jefatura Provincial del Movimiento

El general Moscardó ha visitado la Escuela Nacional de Mandos, donde pudo comprobar el perfecto funcionamiento de todos sus servicios. Los muchachos de la décimoséxta promoción realizaron ante el general Moscardó diversos ejercicios. « La educación física — dijo el defensor del Alcázar — es la base para formar la juventud sana y fuerte que necesita España. » Felicitó en términos muy expresivos al director de la Escuela. Al despedirse, felicitó al gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, y también al jefe divisionario de Milicias.

El general Moscardó visitó los locales de las Jefatura Provincial del Movimiento y de las Milicias de la Falange. El teniente coronel Castillo, jefe territorial, y el comandante Bejarano, jefe provincial de dichas Milicias, acompañaron al general en esta visita, en unión del jefe provincial del Movimiento. Por la tarde visitó el campo de deportes construido por el Ayuntamiento de Alcalá de Guadaíra. De regreso estuvo en el chalet de la Sociedad de Tiro de Pichón, donde presenció la tirada extraordinaria para el Gran Premio.

## EL ESTADO ADQUIERE LA COSECHA DE CAPULLOS DE SEDA.

El Estado comenzará a adquirir la cosecha de capullos de seda obtenida en la presente campaña. El precio fijado por el Estado es de 10 pesetas kilo, precio altamente remunerador, cuyo pago se alzará a partir del día 8.

## EL Sr. RODRIGO ZARA GOZA secretario general de la Dirección de Seguridad

« A propuesta del ministro de la Gobernación nombro secretario general de la Dirección general de Seguridad a D. Manuel Rodrigo Zaragoza, actual comisario general de Orden Público en dicho Centro directivo. Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Madrid a 9 de mayo de 1941. — Francisco Franco. — El Ministro de la Gobernación, Valentín Galarza Morante. »

## BODA

En la iglesia española de la rue de la Pompe se ha celebrado el enlace matrimonial de la muy bella y simpática Señorita Leonor MIR, hija del conocido compatriota José MIR, con el joven comerciante canario Ramón ROQUE que con tantas simpatías cuenta en París.

Acudieron a la bendición nupcial numerosos españoles, que reunidos después en casa de los Señores MIR, inundada de flores, asistieron a una simpática fiesta en la que las canciones de España alternaban con los bailes regionales.

Felicitemos muy sinceramente al joven matrimonio que a estas horas está ya pasando la luna de miel en nuestra querida Patria.

Hôtel-Café-Restaurant  
Jean Farragut

66, rue de Montreuil, 66

VINCENNES

TÉL.: DAumesnil 09-15

Cocina esmerada

Servicio a la carta

# Deportes

# Doctrina nacional-sindicalista

## Ecos del Deportivo Español

### FUTBOL

El Deportivo ha sido eliminado el jueves por el F. C. Perreux con el tanteo de 3 a 1. En el primer partido jugado el domingo último los equipos habían empatado.

Anteayer jueves se jugó en la Porte de Montreuil el partido de futbol entre los dos cabezas de grupo, F. C. Perreux y nuestro Deportivo, para la semifinal eliminatória de la Promoción Amateur. Ganaron los primeros por 3 goles a 1. Antes habíase jugado el domingo último el mismo partido, sin que ninguno de los dos consiguiera desempatar, lo que prueba la igualdad de ambos equipos.

En futbol, como en todos los deportes, lo que hace la « salsa » del mismo es precisamente la incertidumbre del resultado. Unas veces se gana y otras se pierde. Si añadimos a esto que para eliminar al Deportivo ha hecho falta, además del valor técnico del contrario que es indiscutible, la complicidad del árbitro que concedió un penalty muy dudoso y un golpe de mala suerte del que salió el tercer gol, tendremos que resumir que pese al resultado, el mérito de nuestros compatriotas no ha desmerecido nulamente. A mayor abundamiento de nuestros asertos, transcribimos a continuación las líneas de comentario que el periódico « L'Auto » pone a este resultado: « Se debe lamentar que el primer tanto haya sido concedido un poco ligeramente, acordado por el árbitro que dió un penalty por falta insignificante.

Igualmente es lástima que el segundo gol lo fuese porque la hierba, muy alta en los ángulos del terreno frenó el balón y engañó al guardameta Lopez. En suma, deportivamente, el verdadero resultado de match nulo, hubiera sido más justo, pero el árbitro, sin duda por la hora tardía del partido, no quería que hubiese prolongación (el primer tiempo había terminado en empate), ni el match nulo, porque el Gomisariado de Deportes no lo deseaba y concedió el penalty en cuestión ».

### CICLISMO

#### LA III VUELTA A ESPAÑA

Sigue « Educación y Descanso » en su tarea de organizar esta gran prueba ciclista internacional que está llamada a tener resonancia mundial.

En el equipo francés suenan los nombres de Vietto, Ruozzi, Gianello y Galateau y en el belga los de Sylvere Maes, ganador de la última Vuelta a Francia y con él otros como Hendrick, Grysolle y Vlaeminck. Todos bien conocidos en el mundillo del ciclismo. Junto a ellos podrá contrastarse el valor de la representación hispana que lleva ya varias temporadas sin medir sus fuerzas en el exterior de la Península.

## Pésame

El camarada Ireneo MILLANES, jugador del Club Deportivo Español, pasa por el dolor de haber perdido a su madre, Doña Cipriana FLOR DE LIS, fallecida el día 22 de Mayo en París a los 50 años de edad.

EL HOGAR ESPAÑOL envía su más sentido pésame a la familia de la finada.

# APICULTURA

## La importancia del cultivo de las abejas

En las dificultades de la vida actual toda actividad, por modesta que sea, es digna de ser tomada en consideración. Una de las principales causas que sobrecargan nuestro Ministerio de Hacienda se debe a las importaciones de azúcar en España. Precisa pues, que encontremos una substancia edulcorante cuya adquisición no cueste cara y que resuelva el problema; esa materia existe y es la miel.

La miel puede ser cosechada por cualquiera y donde quiera que sea.

En nuestro país la riqueza floral es tan grande que pueden colocarse colmenas en casi todas las regiones. En poco tiempo se aprende a manejar una colmena y las abejas no son peligrosas más que para los torpes. Las abejas no pican a quien las trata con cariño.

Vendría pues que, bajo la dirección del cura o del maestro, se instalasen colmenas en los pueblos y que bajo dicha dirección los alumnos asistieran a las diversas manipulaciones, acostumbrándose así a tratarlas y conocer sus secretos, abriendo horizontes para el porvenir.

Claro está, que un técnico debería visitar los diferentes centros apícolas en caso de dificultades o enfermedad en el colmenar.

Con facilidad pueden instalarse en una granja unas veinte colmenas; sabiendo que la producción de una colmena es de unos 20 a 30 kls. al año, esto representa de 4 a 600 kls. de miel que servirán para la alimentación de los habitantes de la granja.

El trabajo manual es mínimo. Bastaría que en cada pueblo se instalara un laboratorio para el técnico de la localidad que se ocu-

pase de la extracción de la miel y de la preparación de la cera.

Actualmente, bajo la inspiración del Señor Henri Sellier, hemos creado en Suresnes un centro apícola con el apoyo del Instituto Pasteur de París que ha estudiado un método científico de cultivo de las abejas. Este método coloca la apicultura en plano primordial en la actual reorganización de valoración de la tierra.

Como final y para dar un idea de la bondad de las abejas expondremos los hechos siguientes: El 21 del corriente, al ir a reconocer el estado de las colmenas del centro apícola que hemos creado en los terrenos de la comunidad de Suresnes y en los que se halla la escuela primaria de niños, la directora nos dijo que estos jugaban con las abejas. Poco después pudimos comprobar el hecho al ver, en el jardín contiguo a la escuela, una niña de 10 años que observaba tranquilamente varias abejas posadas en su mano. Luego vimos más todavía. Con el fin de que la visita de las colmenas sirviera al mismo tiempo de enseñanza para los párvulos, hicimos que niños, niñas y maestras nos rodearan y vieran como se maneja las abejas. Habiéndose colocado un grupo de niños a poca distancia de la piquera, las abejas, de vuelta a la colmena, sorprendidas por un obstáculo desconocido y no atreviéndose a entrar, se pusieron a volar en gran número alrededor de sus cabezas; sin embargo nadie fué picado y bastó con que los niños se retiraran lentamente a un costado de la colmena para que las abejas acudieran al tablero de entrada. Seguramente que ninguno de ellos olvidará ese día, ni las mil cosas que visualmente aprendieron.

Doctor R. de POMES.

## Características de la organización sindical

### ESTRUCTURA VERTICAL SUS DISTINTOS GRADOS U ORDENES DE ACTUACION

La Organización sindical establecida por la ley de 6 de diciembre de 1940, tiene una estructura vertical que, partiendo de las secciones correspondientes a las diversas categorías sociales de la producción, culmina en la Delegación Nacional de Sindicatos de Falange Española Tradicionalista.

Es oportuno examinar las características de esa organización y sus distintos grados u órdenes de actuación.

La masa productora de un país se compone primordialmente de patronos, que dan salarios, y de obreros y técnicos, que lo reciben. Esta masa puede considerarse dividida en células o unidades de producción, en cada una de las cuales se observa la existencia de un patrono y de varios técnicos y obreros, formando el conjunto económico llamado Empresa, o en categorías sociales, caracterizadas por su intervención en el proceso productor.

En el Fuero del Trabajo se establece que la Empresa, como unidad productora, ordenará los elementos que la integran, en una jerarquía que subordina los del orden instrumental a los de categoría humana, y todos ellos al bien común. El Jefe de la Empresa asumirá por sí la dirección de la misma, siendo responsable de ella ante el Estado. El beneficio de la Empresa, atendido un justo interés del capital, se aplicará con preferencia a la formación de las reservas para su estabilidad, al perfeccionamiento de la producción y al mejoramiento de las condiciones de trabajo y vida de los trabajadores.

### SUSCRIBID

A

« EL HOGAR ESPAÑOL »

## El Fuero del trabajo y la empresa

### LA EMPRESA COMUNIDAD DE PRODUCCION ENCAMINADA A LA SATISFACCION DEL INTERES DE LA COMUNIDAD ECONOMICA

Mejoramiento del trabajo y vida de los obreros. Distribución de la riqueza producida

En el nuevo Régimen se concibe, la Empresa como una unidad de producción encaminada a la satisfacción del interés de la comunidad económica, y cuyos beneficios tendrán una aplicación que el Fuero del Trabajo establece en un orden lógico y racional: primero, un justo interés del capital, ya que sin la posibilidad de obtenerlo la empresa no subsiste; luego, formación de reservas, pues sin ellas la coyuntura económica desfavorable destruye la empresa, que no puede, por otra parte, vivir bajo la impresión de un cataclismo surgido en cualquier momento imprevisto; perfeccionamiento de la producción, como interés fundamental de la comunidad, cuya satisfacción favorece, además, a todos los elementos de la Empresa; y, por fin, mejoramiento del trabajo y vida de los obreros, como ideal de la justicia social, que aspira a una distribución de la riqueza producida, lo más equitativa posible.

Ante todo, el obrero percibe un salario (que el Fuero de Trabajo considera, muy acertadamente, cosa distinta y preferente a los beneficios de la Empresa); y como « la retribución del trabajador será, como mínima, suficiente para proporcionar al trabajador y su familia una vida moral y digna », si a ella se une una porción del beneficio de la Empresa, destinada a mejorar esas condiciones de vida, el resultado es una distribución de la riqueza producida, justa de todo en todo.

Con tales antecedentes, la ley de organización sindical (artículo séptimo) establece que « las diversas cate-

gorías sociales de la producción que participan en una Empresa se integran en una comunidad de fines y una solidaridad de intereses, establecida a base de los principios de lealtad y asistencia recíproca, al servicio de la Patria ». La dirección de la Empresa corresponde al jefe de la misma, con la responsabilidad de cumplir en su esfera las normas sindicales, sin perjuicio de su responsabilidad superior ante el Estado. Para ello, el Jefe de la Empresa estará asistido de los elementos del personal de la misma que reglamentariamente se designe ».

Relacionando los preceptos del Fuero del Trabajo y de la ley de Organización Sindical, queda perfectamente claro el concepto de la Empresa, así como el de la naturaleza de las relaciones que deben desenvolverse entre los elementos o categorías sociales de la producción dentro de cada Empresa, y el de la consideración de estos elementos frente a la Patria.

Así es como la línea vertical de organización de los sindicatos parte de la empresa, como síntesis de la célula productiva, cuyo conjunto constituye la masa subyacente con referencia a esa organización.

## Categorías sociales de la producción

### El Sindicato hermandad sindical local

Ahora bien: no toda la producción se efectúa dentro de la unidad Empresa, ya que la explotación o el establecimiento del pequeño patrono no puede considerarse como tal empresa, desde determinados puntos de vista; ya que existen modalidades de producción que no encajan en ese concepto (profesiones libres, trabajo a domicilio, artesanado, etc.).

De aquí (a nuestro juicio), que la ley de Organización Sindical se refiere, además de la empresa, a las secciones de productores correspondientes a las

diversas categorías sociales de la producción (artículo cuarto).

Estas categorías, por la naturaleza de las cosas y por otros textos promulgados por el Nuevo Régimen, son, como ya se ha dicho, la de los patronos, que dan el salario, y la de los técnicos y obreros, que lo reciben.

Tenemos así, pues, completa la determinación de la masa de productores, que constituye la comunidad subyacente respecto a la organización sindical; y esta masa, considerada como conjunto de empresas o células o unidades de producción, o como distribuida en « secciones » correspondientes a las diversas categorías sociales de la producción, es la que ha de ser encuadrada en la sobre dicha organización.

El organismo que capta al individuo, patrono u obrero, es el Sindicato o Hermandad Sindical Local, que los adhiere al instrumento sindical, tomándolos, por así decirlo, del campo mismo, de la producción y ordenándolos en las secciones o categorías.

Es decir, que la organización, por medio del Sindicato o Hermandad Sindical Local, absorbe al patrono, al técnico o al obrero, sin la mediación de las asociaciones profesionales, que en nuestro Régimen no existen, ya que su constitución está prohibida.

La ley de 6 de diciembre de 1940 es una ley de bases, es decir, un cuerpo legal en que se señalan grandes directrices y reglas fundamentales, dejando a sucesivas disposiciones la solución de problemas de carácter menos general, aunque muy considerables. A mayor abundamiento, el preámbulo de dicha ley hace constar: « Sin descender a pormenores que dificultarán la acción del mando — necesitado en esta esfera, más que en ninguna otra, de la soltura necesaria para ir corrigiendo con la experiencia, las modalidades de realización práctica de una doctrina —, la ley determina solamente las líneas fundamentales del orden sindical ».

Este criterio de mucha prudencia, ya que en la política social las normas jurídicas necesitan una elaboración mucho más cuidadosa que en otras esferas del Derecho, explica que cuestiones trascendentalísimas queden sin regulación inmediata en el articulado de la ley.

La primera cuestión no resuelta en su texto es el problema de cómo surge en el individuo que ejerce una actividad profesional la cualidad o el estado de miembro de su oficio; cuestión, como dice Barassi, íntimamente enlazada con la relativa a qué momento y en qué forma se constituye la categoría como grupo jurídico dentro del ordenamiento sindical y que estudiaremos en el próximo número de estas Hojas Informativas.

# Falanges del exterior

## Las emisiones del frente de juventudes de Tanger

La Jefatura del Partido en Tanger se ha mostrado siempre extremadamente activa en todo lo que se refiere a propaganda y organización de sus elementos en el territorio de lo que fué zona internacional. Su labor es tanto más loable cuanto que los jefes de dicha zona tuvieron que luchar frecuentemente con un ambiente oficial rabiamente contrario a la labor de la Falange y con unas autoridades internacionales que procuraron por todos los medios a su alcance neutralizar los esfuerzos beneméritos de nuestros camaradas.

Hoy llega a nosotros el programa y los textos de una de las emisiones que por el radio de Tanger, Radio Falange del Exterior n° 1, se dan periódicamente por la Delegación del Frente de Juventudes en aquella ciudad. El programa, dentro de la necesaria brevedad y amenidad requerida por la extramadura juventud de los oyentes a los que va dirigido, es un ejemplo perfecto de lo

que debe ser esta clase de propaganda. En él se armonizan las pequeñas disertaciones históricas o de política nacional-sindicalista, con las noticias o comentarios humorísticos. Los muchachos auditores de estas emisiones sacan de las mismas unas enseñanzas positivas y, al mismo tiempo, un rato de diversión y esparcimiento.

En este aspecto, como en tantos otros, la labor de la Delegación del Servicio Exterior en Tanger es digna del más ferviente elogio y de que sea impulsada y protegida por todos los medios posibles.

### BUSCA TRABAJO

Señorita francesa, conociendo perfectamente el español, busca empleo de secretaria esteno-dactilógrafa. Dirigirse al Hogar Español.

### “RESTAURANT DES ECOLES REUNIES”

#### J. FORNELL

98, Boulevard St.-Germain - PARIS (V°)  
(Frente al Museo de Cluny)  
Tél. : ODEON 66.83  
SERVICIO A LA CARTA

Misma Casa

### “RESTAURANT MONTMARTRE”

157, RUE MONTMARTRE  
Cerca de la Bolsa  
A 5 minutos de los Gdes Boulevards  
Tél. : CEN. 68-40

### SUSCRIPCIONES

	Un año
Paris, Seine, Seine-et-Oise . . . . .	75 Frs.
Provincias y Colonias francesas . . . . .	77 Frs.
Extranjero . . . . .	105 Frs.

## Chez SEBASTIEN

### RESTAURANT

8, Rue des Saussaies  
PARIS (VIII°)  
Téléph. ANJOU 17-17  
AMBIENTE INTIMO  
Especialidades franco-españolas

## “ATLANTCO”

JULIO VILLAREJO & Cia . .

PERFUMERIA  
Y ARTICULOS PARA TURISTAS  
CHAMPAGNES VINOS  
Y LICORES DE MARCA

8, rue Auber, 8 - PARIS-9°

Tél.: OPERA 02-98

## Restaurant

# A la bonne franquette

18, RUE SAINT-RUSTIQUE  
(Cerca del Sacré-Coeur, Al final de la rue Lepic)

Jardin-terrace abierto

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

NOMBRE : \_\_\_\_\_  
DIRECCION : \_\_\_\_\_  
declara suscribirse a « EL HOGAR ESPAÑOL » por un año y envía el importe de francos : \_\_\_\_\_  
por mandat o ingreso en la cuenta « CHEQUES POSTAUX, PARIS n° 2492 34 » a nombre de Monsieur VELILLA, 11, Avenue Marceau, PARIS (XVI°).  
Firma : \_\_\_\_\_

# Crónica Jurídica

## LAS PENSIONES FAMILIARES

Recientemente, una ley ha aumentado las primas de las Pensiones Familiares.

Aprovechamos para recordar sobre este particular algunas obligaciones que se olvidan fácilmente.

En efecto, todo patrón, cualquiera que sea, se debe adherir a una Caja de Pensiones Familiares, y para esto debe llenar un boletín de adhesión provisto por la Caja.

A continuación, debe señalar a esta Caja los cambios del personal que emplea y las modificaciones de las cargas de familia de los empleados, y debe pagar regularmente las cotizaciones al trimestre, pues sino se expone a unas sanciones importantes. El montante de las cotizaciones no pagadas es aumentado y puesto al mismo título que un impuesto.

Por otra parte, toda persona que emplea aunque solo fuese a un criado, cualquiera que sea su edad, casado o no, está obligado a afiliarse a una Caja sin pérdida de tiempo.

Todos los que reciben un salario y todos los empleados, cualquiera que sea su nacionalidad y su profesión, y que tienen dos niños por los menos a su carga,

sean, sus propios niños o sean otros niños de los cuales ellos se ocupan completamente, pueden beneficiarse de las primas de las Pensiones Familiares.

El montante de las pensiones es el siguiente :

- 10% del salario medio departamental por el 2° niño a su carga;
- 20% del salario medio departamental por el 3° niño a su carga;
- 30% del salario medio departamental por el 4° niño a su carga, y cada uno de los siguientes.

En otros términos, el total de las Pensiones Familiares del cual se puede beneficiar es de :

- 10% del salario medio por 2 niños;
- 30% del salario medio por 3 niños;
- 60% del salario medio por 4 niños;
- 90% del salario medio por 5 niños.

El salario mensual medio departamental es para París, de 1.500 Francos.

Las pensiones se pagan para los niños que no tienen un año más de la obligación escolar, y se pagan hasta los 17 años si el niño está aprendiendo un oficio y hasta los 20 años si el niño sigue sus estudios.

GUY COUTANT.

Licenciado en Derecho

### TAILLEUR

### SASTRE

## EMILIO MARTIN

Téléphone  
LOUVRE 48-41

19, bd Saint-Denis  
PARIS (2°)

### RESTAURANT

# GRANADA

Bar Moresco -:- Cocina Española

MUSICA, DANZAS Y CANTOS REGIONALES  
UNICO EN SU GENERO EN PARIS

LUGAR PREFERIDO DE TODOS LOS ESPAÑOLES

8, Rue Montyon, 8

Métro : MONTMARTRE

Tél. : PROvence 67-91

ES PRUDENTE RESERVAR LA MESA



Emprenderemos una campaña infatigable de repoblación ganadera y forestal, sancionando con severas medidas a quienes la entorpezcan e incluso acudiendo a la forzosa movilización temporal de toda la juventud española para esta histórica tarea de reconstruir la riqueza patria.

## PANORAMA DE LA CULTURA

### El Gran Cardenal Jimenez de Cisneros y la cultura imperial hispana

« Jimenez de Cisneros empieza su existencia histórica a los cincuenta años, edad en que otros, como Carlos V o Napoleón, la han terminado.

En las vidas insignes — dice Mercedes Gaibros de Ballesteros, en el N.º 56 de la revista « Orientación Española » de Buenos Aires — siempre hay un punto de cruce entre la biografía y la Historia. O se cruzan, continuando las marchas divergentes, o se interta la biografía en la Historia como un afluente del inmenso caudal.

Cisneros, al llegar a ese cruce, a pesar suyo, fué arrastrado a la Historia. Este hombre ya hecho, casi sexagenario, al que se arranca del vivir elegido por su vocación, lo abandona todo, y entrega su yo al servicio de una obra no escogida por él y a la que, sin embargo, por CONCIENCIA del destino, le presta entero su interés y su amor.

El nuevo arzobispo dedica las cuantiosas rentas de la mitra a obras de misericordia, de cultura y de patriotismo. Desde entonces, por las circunstancias, su relación con el Corte es más frecuente, y poco a poco Isabel le hace penetrar en los asuntos del reino.

Pero la incansable actividad del franciscano alcanza a mucho más. El que pasara seis años de prisión leyendo las Santas Escrituras; tenía llena la mente de inquietudes espirituales. Le preocupa elevar la cultura de los españoles, especialmente la cultura teológica, y funda en Alcalá de Henares, el año 1498, la que sería famosa Universidad Complutense.

Y cuatro años después inicia la gran obra de su vida, para gloria suya, de España y de la cultura europea: la magna edición de la Biblia Poliglota. Esta empresa, que aun hoy sería algo ingente, entonces representaba un esfuerzo sin nombre. Cuando aun estaba la imprenta en sus comienzos, se acometía, nada menos que la impresión de los Textos Sagrados en diversas lenguas, teniendo que fundir los tipos griegos y hebreos en establecimientos dispuestos al efecto por Cisneros.

Si la parte material suponía un verdadero alarde tipográfico, la preparación científica significaba una plenitud intelectual.

La voluntad de Cisneros reunió a los hombres más doctos en Humanidades y en Teología para ordenar, depurar, traducir y compilar los textos, valiéndose de los mejores manuscritos, venidos hasta de la Biblioteca Vaticana por singular merced del Pontífice León X. Colaboraron sabios latinistas, algún griego y varios conversos eminentes. El arzobispo seguía con amoroso celo aquel trabajo que era su obsesión y su solaz.

Mientras se realizaba aquella obra los sucesos de España se sucedían, y Cisneros tuvo que intervenir más de una vez. Al morir Isabel la Católica, que dejara como regente a su esposo, surgieron dificultades entre Fernando el Católico y su yerno. Medió Cisneros pero el Rey Católico desoyó sus consejos, y partió a Nápoles, quedando como soberano de Castilla Felipe el Hermoso, marido de la desventurada reina propietaria doña Juana la Loca. Más antes de terminar el año murió el joven Felipe.

Dramático momento es éste para Castilla en que se encuentra bajo el cetro de una reina loca. El trance es pavoroso. Los más ambiciosos quieren explotar la demencia de Juana, negándose a declarar su incapacidad para el gobierno, y en general, todos intrigan: el Emperador Maximiliano, padre del difunto Felipe, los flamencos del partido, los nobles, divididos en bandos. Era como un retroceso a tiempos medievales.

Y es además la época más trágica del desvarío de Juana, cuando va por los caminos de Castilla con el cadáver del marido, en viaje sin descanso, mientras espera a un hijo que nace en aquella ruta macabra y espantosa.

Castilla atraviesa un abismo sin fondo, y es un anciano fraile el que la salvará de un fatal caída. Todo ha de ser extraño y como de prodigio en este ángulo histórico de España.

Sin la voluntad de hierro que contenga las pasiones desbordadas, la obra magnífica de los Reyes Católicos, puede convertirse en ruinas.

El Consejo del Reino nombra regente a Cisneros que acepta sólo condicionalmente hasta el regreso de Fernando.

La llegada de Fernando deja libre a fray Francisco para dedicarse por completo a sus publicaciones y a la Universidad que se inaugura solemnemente en 1506.

Por entonces, además, patrocinó Cisneros la importante conquista de Orán a la que va en persona a sus setenta y dos años de edad.

Luego, muere Fernando el Católico, ha de asumir nuevamente el Cardenal la Regencia del reino hasta que venga de Bruselas el príncipe don Carlos, el que será Carlos V, primogénito de la triste reina doña Juana.

Otra vez los destinos de España volvían a manos de Cisneros. Y otra vez en horas tremendas de peligro. Entonces tiene ya ochenta años el viejo Cardenal.

La situación del Estado ofrece serias dificultades y son momentos de tomar rápidas decisiones. Largo sería enumerar las atinadísimas medidas del cardenal en este difícil período en que su genio político atiende a todo, acaso con más sagacidad, energía y perspicacia que nunca en aquella su gloriosa senectud.

El ansia constante de Cisneros era entonces que viniese don Carlos a España, y así lo repetía en sus cartas a Bruselas, hasta que por fin en 1517 se empezó a hablar de ese « bienaventurado viaje », como él decía.

También por estas fechas iba a tener una de las alegrías más grandes de su vida el fundador de la Universidad de Alcalá: la terminación de la Biblia Poliglota. En cuanto recibió la noticia se puso en camino, sin importarle su edad ni sus achaques y fué a extasiarse en la contemplación de los volúmenes, a experimentar el gozo único que produce la obra acabada. ¿Y qué obra era la suya? Uno de los monumentos más importantes de la cultura humana.

Cuando desembarcó don Carlos en Asturias, fray Francisco estaba muy enfermo y esperó en un convento el aviso para ir a ver al joven rey de diez y siete años. Pero el octogenario Regente murió en esos días. Dios había dispuesto que la entrevista entre el grande hombre que terminaba su vida y el grande hombre que apenas la empezaba, no se efectuase nunca.

El Cardenal Cisneros moría en el preciso momento en que su vida ya no era necesaria a la Historia de España.

Cuando se elogia la entereza ejemplar de Cisneros, no hay que limitarla ahí exclusivamente, pues no se trata de una de esas personalidades de las que al desaparecer sólo queda el recuerdo de su propio carácter. La vida del gran cardenal dejó rastro profundo y duradero. Sin este formidable hombre de Estado que salvó la continuidad histórica de España en dos crisis que pudieron ser fatales, el Imperio español no habría existido. Las dos regencias del fraile franciscano

son como puentes tendidos sobre simas sin fondo.

Sin embargo, con ser tan decisiva la intervención de Cisneros en la obra política, es mucho más importante, de mayor trascendencia, su cooperación para crear el tesoro espiritual hispano. Aunque el Cardenal no hubiese realizado ninguno de sus extraordinarios actos políticos, hubiera bastado para ganarle la inmortalidad en la memoria de los hombres el impulso gigantesco que dió a la cultura espiritualista en aquella hora cumbre del Renacimiento.

Gracias a Cisneros, inspirado en los mismos ideales que los Reyes Católicos, España ocupó lugar preeminente entre los países sabios. Así, Erasmo pudo decir que « en España, en el transcurso de pocos años — son palabras de Erasmo — se elevaron los estudios clásicos a tan floreciente altura que no sólo debía excitar la admiración, sino servir de modelo a las naciones más cultas de Europa ».

En todo tuvo Cisneros clara noción del porvenir. Como si presintiese a Lutero capacitó a los españoles para la gran polémica y se adelantó a la necesaria reforma eclesiástica, lo que libró a España de la Reforma herética que conmovió sangrientamente en largas decenas de años a la Europa Central.

Y hay que pensar que Cisneros realizó su magna obra en lucha contra su voluntad de inhibición, arrastrado únicamente por su elevadísimo concepto del deber.

El que siga a Cisneros en su ruta histórica y con mirada atenta, puede descubrir cómo su vida fué una pugna entre lo que que era y lo que quiso ser. Una frase suya de una carta en que pide a Carlos, poderes cumplidos para gobernar dignamente, es muy reveladora. Dice, al terminar esta carta: « sabe Dios cuánto me pena el decir yo que me envíen el poder, porque es, como sabéis, lo que más aborrezco. Pero conviene para servicio de Dios y de su Alteza y paz de estos reinos ». Bien podemos creerlo aunque desconfíe algún escéptico.

Este hombre, al que se le hizo torcer el camino de su vida ya próximo a la vejez, que por fuerza fué arrebatado a la obediencia de una vida monástica; al que casi violentamente se le impuso una mitra, y que también de modo coercitivo se le entregó el gobierno de un pueblo, tiene derecho a que no se sospeche de su sinceridad cuando dice que aborrece el poder.

Por extraño sino del humilde franciscano, es él, el que había huído del poder, quien instaura, por mandato de la Historia, el concepto del poder absoluto en el estado moderno que se inauguraba en el mundo.

Es fácil confundir, y desde luego los coetáneos lo confundieron, la ambición de mandar, con la firmeza en el mando, que son dos cosas absolutamente diferentes. Cisneros nunca quiso el gobierno, que le repugnaba, pero cuando las circunstancias lo llevaron a aquél, supo que su deber era entonces mandar y puso al servicio de este imperativo de su conciencia las dotes de su carácter entero.

Pero es arbitrario ceñir la personalidad de Cisneros en el concepto exclusivo de férreo mandatario, fórmula fácil con que se desvirtúa su auténtica fisonomía moral. Pues bien sabemos que la línea que lo guía, hora tras hora, en los días todos de su prolongada existencia, es el anhelo de la sabiduría.

Por eso no es posible encerrar en definición tan incompleta aquel espíritu exquisito y sutil, entusiasta de las actividades de la inteligencia, fundador de ciudades universitarias, editor de obras ingentes, amigo de los sabios, gustador de diarias sobremesas doctas y de diálogos eruditos.

Para conocer con absoluta exactitud al Cardenal Cisneros, es preciso señalar de manera destacada e insistente, que, antes, y sobre todo, fue un hombre de pensamiento.

Fray Francisco Jiménez de Cisneros es uno de los fundadores, acaso el más grande, de la cultura imperial hispana.

## LIBROS

### « Angeles de Compostela » poema y « Romances » POR GERARDO DIEGO

Joven es Gerardo Diego, sin duda, pero su obra —cuantiosa y exquisita— ofrece ya una cierta perspectiva histórica, entre otras razones, porque la Poesía ha vivido muy de prisa en estos últimos veinte años, y Gerardo Diego, de temperamento sensible y muy de su época, ha acertado a recoger; más aún, ha contribuido a crear las formas que, sucesivamente, ha ido afectando la creación poética. Gerardo Diego, que no tardó en lograr un punto magnífico de sazón, y que ha cubierto sus etapas de poeta en constante avance, con inspiración y técnica, ha publicado recientemente un poema titulado « Angeles de Compostela », y ha recogido en uno de sus lindos « Cuadernos de poesía », lanzados por Ediciones Patria, algunos de sus romances, producidos entre 1918 y 1941.

No digamos, como en otro tiempo, que « Angeles de Compostela » es un poema de largo aliento. Lo de menos es que la expresión nos resultase tópica. Es que, sobre todo, pecaría de inexacta. Hay, desde luego, en « Angeles de Compostela » un aliento sostenido, pero en punto a ese lenguaje figurado de dimensiones, la característica del poema de Gerardo Diego es la profundidad.

De prisa como vamos en estos rápidos artículos, apenas si podemos hacer otra cosa que mostrar al lector, a la vez que « Angeles de Compostela », este otro libro de Gerardo Diego. « Romances », en que poesías de este tipo componiendo una verdadera antología, marca una de las rutas abiertas por el autor en sus logradas exploraciones. Verdes o maduros, según las fechas, perfilan estos versos de Gerardo Diego, limpiamente, cimas de cabal expresión poética. Los temas y motivos son de varia índole. Los suministra la Naturaleza y el paisaje, el corazón humano y sus sentimientos, éste o aquél concepto de la vida, alguna escena o anécdota del mundo real; la ciudad, con su ría, con sus pascos, con su calle triste. (« Parece que fuera un río —que se haya quedado ciego... »). Hay también incitaciones de la música y resonancias de sorpresa y misterio. En todo caso, la palabra exacta y ungida, nos lleva lejos.

El lenguaje poético de Gerardo Diego alcanza la precisión más matizada. Los « Romances » equivalen a una carrera; « Angeles de Compostela » fijan la meta. Como el niveo caballo del Apóstol, la inspiración de Diego « sube desde lejos, cielos: del Oriente de luz, alborada... ».

M. FERNÁNDEZ ALMAGRO

## LIBROS RECIBIDOS

« TIBERE », de Gregorio MARAÑÓN. Traducción del español por Louis Parrot. Edición: « La Nouvelle Revue Française », París.

« L'ART GOTHIQUE », de Wilhelm WÖRRINGER. Traducción del alemán por D. Courdemanche. Edición: « La Nouvelle Revue Française », París.

« ECRITS DE JEUNESSE », 1917-1927. de DRIEU LA ROCHELLE. Edición: « La Nouvelle Revue Française », París.

## BIBLIOGRAFIA SE VENDE

Preciosa edición de « LA ARAUCANA » de Alonso de Ercilla — Madrid, año de 1733 (en dos tomos)

Razón en la Redacción de « EL HOGAR ESPAÑOL »

## BELLAS ARTES

### Exposición Emilio Grau Sala PINTOR ESPAÑOL

#### Galeria Castelucho (Paris)

Emilio GRAU es un muchacho joven que ha obtenido ya resonantes triunfos en Europa y América. Los críticos de Buenos Aires, de Nueva York, de Londres, de París, hacen grandes elogios de su arte... « fino, claro, espiritual y persuasivo, que se mueve con amplia destreza en las composiciones seño-

Además de esto, y sobre todo, debemos añadir que este joven maestro ha conseguido hacer de ese arte parisién, fino y sutil como ningún otro, un arte lleno de encendidos efectos en el que los colores rebosan de vida, de vibraciones casi visibles, dispuestos, escanciados diríamos mejor, sobre



Foto Archivos A. Español.

« De visita » pintura al óleo de GRAU SALA

riles y dota de significado estético breves temas humildes ».

De él dicen también que tiene « distinción de paleta, finura de enlace en la sostenida gama clara ». « Grau Sala —dicen— es un sutil armonista. El blanco y el gris, y las notas de sostén en el azul, en el verde y en algunos tonos cálidos se estructuran en sus « gouaches » con la gracia penetrante de quien logra dar expresión animada a todo un complejo mundo figurativo ».

el plan arquitectural de un dibujo, cuya técnica ha alcanzado un magnífico desarrollo.

Este cálido y palpitante fondo en que se basa la obra de Grau Sala es obra de su temperamento español, fuerte, optimista, delicado al mismo tiempo. Por lo que tiene de profundamente español, a pesar de su técnica francesa, —japonesa en algunos sutísimos momentos— nos place presentarle a nuestros lectores.

**Casa Sinca**  
Costura  
Y  
Perfumería

7, Rue Anatole de la Forge (ETOILE)  
Tél.: GALvanie 66.68

**Academia Practica de Arte Español**  
PARIS  
A. P. A. T. E.  
Director: F. BASSO NARDINI

PROFESORES  
ADELITA — Bailes  
SENTIS — Compositor  
RODRIGO — Canto  
GIL — Guitarra  
BASSO — Declamación

## ARTE ESPAÑOL

### Recital de Danzas - José Torres

Si yo hubiera de hacer una crítica somera del recital presentado el último viernes en el Teatro de la Michodière por José Torres, me limitaría a decir: Ha constituido un éxito, subrayado por un público selecto y numeroso, casi en su totalidad femenino. Pero si se me exigiera una crítica desapasionada y sincera, en mi deseo de contribuir honradamente a que el arte español se presente con toda dignidad y produzca en el público la verdadera emoción estética que de él puede desprenderse, diría:

El baile español, como toda la coreografía en general, es el producto de varios factores que han de conjugarse armónicamente y sin lo cual no puede hablarse de perfección artística.

Cuenta en primer lugar —como es lógico— el factor « Artista » que —con su inspiración, sentimiento, facultades y con-

cimientos técnicos—, contribuye al desarrollo artístico con un porcentaje del 80%. Pero si su desenvolvimiento no está bien ambientado; por la evocación de su área geográfica y la propiedad de los indumentarios, estará falto de los factores accesorios, pero tan indispensables que contribuyen al éxito con una proporción que representa el 20% restante.

Pues bien: José Torres ha puesto al servicio de la danza Española la parte que como artista le corresponde —facultades excepcionales, técnica depurada—, resultando la plástica de sus actitudes de una gracia atrayente difícil de superar; descubriendo en las músicas que interpreta una serie de facetas que ellas por sí solas son incapaces de traducir en sonidos. Con el lenguaje plástico, que él las da, afloran emociones descriptivas que descubren su

fondo clásico adquirido a través del « Ballet » y su conocimiento del tipismo español flamenco. Ambas cualidades le permiten acometer audacias prometedoras, resolviendo dificultades casi insuperables, aumentadas, si se considera que a un hombre le están vedadas ciertas licencias permitidas a las bailarinas y que él soslaya con dignidad, al evocar los estados emocionales en gestos y actitudes plásticas de pantomimas descriptivas bien conseguidas. Es decir: su temperamento, agilidad y conocimientos técnicos, alcanzan un grado que sin ditiambos podemos calificar de inigualable; con una personalidad tan acusada que no recuerda a ninguno de sus predecesores ni contemporáneos.

Pero —justo es reconocerlo— el abandono de aquellos factores accesorios, pero importantes, constituye un grave defecto del cual es forzoso acusar al artista y en esto José Torres necesita ser más escrupuloso y exigente, consigo mismo si ha de conseguir aquel grado de perfección estética que el verdadero arte reclama.

Dada la enorme variedad de danzas específicas que en España existen es difícil ambientarlas a base de decorados múltiples,

pero la evocación es fácil de lograr con el uso adecuado de la luz y del color proyectados sobre cortinas y con auxilio de pequeñas descripciones a guisa de prólogos y acofaciones en los programas de mano, pero lo que en manera alguna se le puede disculpar es que en un recital, preparado con toda calma y en un teatro, nos presente las danzas flamencas y las descripciones coreográficas de poemas musicales en forma pantomímica, en el ambiente de un « Hall » o en un salón Luis XVI vestido con chaqueta corta y tocado con sombrero cordobés. Tan absurdo como si se bailase un rigodón en la Plaza de Toros es bailar la Corrida en una sala elegante, muy adecuada para cantar un Aria o para un recital de Poesías.

Estos « anecdotismos » son disculpables cuando las exigencias de la prosa cotidiana obligan a bailar en el « cabaret » o en un Hospital para distraer a los enfermos. Entonces todo marco es adecuado, pero cuando se trata de un recital no admite disculpas de ningún género.

Las mismas consideraciones nos vemos precisados a hacer al hablar de los indumentarios, pues en contraste con algunos magníficos debidos a la firma del español

Zamora, nos presenta algunos que se apartan de lo que el buen gusto y la propiedad exigen.

Especialmente el traje de Campero con zajones y pantalón seguido es un desacuerdo lamentable de color y una equivocación de la ocasión en que se utiliza.

Se me dirá que el público extranjero no llega a percibir estos detalles, pero esta no será nunca una explicación, ni justificación aceptable, ya que la labor del artista debe ser ante todo orientadora y nunca le debe estar permitido equivocarlo con concepciones que tanto perjudican el sentido artístico, contribuyendo a crear la España de panadería o la española. Una cosa es estilizar y otra hacer caricatura.

Curso diario de 10 a 12 h. y de 14 a 20 h. menos los domingos y fiestas

Para todos los detalles dirigirse a Madame L. GINEYS (Secretaria)

STUDIO du Théâtre des Champs-Élysées. Avenue Montaigne, Métro: Alma-Marceau



Le Gérant: Maurice CAVALIER. Imprimerie S. P. L. 4 et 5, rue Saulnier.